

Ref № 01/01-08

15.03.2023

Letter of consent

Reçu CLT/LHE	
Le	31 MARS 2023
N°	0224

My name is Lutfiya Mirzaeva, head of the Center for Promotion of Culture and Art of Uzbekistan "Umrboqiy meros" (*Living heritage*), a non-governmental non-profit organization, fully support the submission of the multinational nomination "Art of crafting and playing Rubob" to the UNESCO Representative List of Humanity, prepared by Afghanistan, Iran (Islamic Republic), Tajikistan and Uzbekistan.

The inclusion of this element in the UNESCO Representative List of Humanity will help to raise awareness of its importance at the national level, encourage further efforts to identify, document, implement and safeguard such elements of intangible cultural heritage.

This event creates the basis for the popularization of corresponding areas of intangible cultural heritage of the country. Cultural events presented in the form of performing arts, as well as the number of exhibitions related to this element will be promoted not only nationally, but also internationally and will cause to increase people's interest in this art.

The performance in rubab is valuable because it contributes to rises one's spirit, brings people closer together, and serves the cultural, social, and economic development of society.

As many other specialists, I also made my contribution to the preparation of the nomination file. During the preparation process, much information and documents were studied by representatives of official governmental and non-governmental organizations, professionals like us, in cooperation with members of the working group. Conservation measures in the form of a nomination were prepared as a result of a series of meetings.

Head of the Center for Promotion of Culture
and Art of Uzbekistan "Umrboqiy meros"

/signed/

Lutfiya Mirzaeva

**“Умрбокий мерос”
Ўзбекистон маданияти
ва санъати тарғибот Маркази**



**“Living Heritage”
Center for promotion of
Uzbekistan Culture and Art**

Ўзбекистон Республикаси, Тошкент шаҳар, Шайхонтоҳур тумани, Зулфинхоним кўчаси, Ц-13, 21-уй. Тел: (90) 992-22-21 e-mail: Umrboqiy_meros@mail.ru
Х/Р 20212000901026136001 АКБ “Микрокредитбанк”, МФО 00433 ИНН 207291396 КТУТ 28404791

№ М.А 01/01-08
“15” 03 2023 йил

РОЗИЛИК ХАТИ

Мен, нодавлат нотижорат ташкилот - “Умрбокий мерос” Ўзбекистон маданияти ва санъати тарғибот маркази раҳбари Лутфия Мирзаева Афғонистон, Эрон (Ислом Республикаси), Тожикистон ва Ўзбекистон томонидан ҳамкорликда тайёрланаётган “Афгон рубобини яшаш ва унда ижро этиш билан боғлиқ билим ва тажрибалар”нинг кўпмиллатли номзоднома сифатида Инсоният номоддий маданий меросининг Репрезентатив рўйхатига киритилишини тўлиқ қўллаб-қувватлайман.

Мазкур элементни ЮНЕСКОнинг Репрезентатив рўйхатига киритилиши миллий даражада унинг аҳамияти ҳақида хабардорликни оширишга ёрдам беради, номоддий маданий мероснинг шу каби элементларини аниқлаш, ҳужжатлаштириш, амалиётда қўллаш, ҳимоя қилиш бўйича кўпроқ саъй-ҳаракатларни амалга оширишни рағбатлантиради.

Ушбу ходиса мамлакат номоддий маданий меросининг ўхшаш соҳаларини тарғиб қилинишига замин яратади. Саҳна санъати кўринишида тақдим этиладиган маданий тадбирлар, шунингдек, элементга тааллуқли бўлган кўرғазмалар сонини нафақат миллий балки халқаро даражаларда оширишга эришилади ҳамда инсонларнинг ушбу санъатга қизиқишларини ортишига сабаб бўлади.

Рубоб ижроси инсонларнинг кўнглини кўтариш, бир-бирига яқинлаштириш, жамиятнинг маданий, ижтимоий ва иқтисодий ривожига хизмат қилиши билан қадрлидир.

Мазкур номзодномани тайёрлаш жараёнига кўпчилик мутахассислар катори мен ҳам жалб қилидим. Тайёрлаш жараёнида кўплаб маълумотлар ва ҳужжатлар мутасадди давлат ва нодавлат ташкилотлари вакиллари, биз каби нодавлат нотижорат ташкилотлари томонидан ишчи гуруҳ аъзолари билан ҳамкорликда ўрганиб чиқилди. Номзодномадаги муҳофаза қилиш чора -тадбирлари ҳамкорликда қатор учрашувлар натижасида тайёрланди.

“Умрбокий мерос” Ўзбекистон
маданияти ва санъати тарғибот
маркази директори



Лутфия Мирзаева

Letter of Support

I am Abduvahobov Abdushukur, the head of the “Rubobchilar” learning group of the Dukent cultural center in Angren city, support the inclusion of the Afghan Rubob making and performance traditions in the Representative list of UNESCO.

The recognition of this heritage by UNESCO will extend the horizon of the Afghan rubob more widely in our country. It is fact that this musical instrument is being played not only by male amateur teenagers, but also its becoming even more popular among female teenagers.

Considering these arguments, I would like to express my opinion on afghan rubob that it has potential opportunity to fully express Uzbek national melodies with its unique sound.

14.03.2023

/signature/

A. Abduvahobov

Roʻyilik xati

Men Abdurahoba Abdurshukur Toshkent viloyati Angren shahridagi Duket madaniyat markazi Kubobchilar toʻgʻaragi rahbari Afgʻon kubobini yaratish va ijrochilik am'analari YUNESCOning representativ hujjatiga kiritilishini qo'llab-quvvatlagan, ushbu me'rosning YUNESCO tomonidan eʼtibor etilishi afgʻon kubobining mamlakatimizda yanada kengroq tarqalishiga yordam beradi. Havaskonlik jamoalarida ushbu oʻlajimni oʻqib bolalar qatorida qizlarning ham qatnashib ijro etilishi uning har tomonlama qulayligidan dalolat beradi. Afgʻon kubobi shuning bittakror sadolamishi bilan toʻliq milliy ohanglarini toʻlaqonli ifodalash imkoniyatiga ega.

14.03.2023 yil



A. Abdurahobov

Consent letter

I am Djumaeva Fatima Islamovna, head of the non-governmental “Voris” folklore and Intangible Cultural Heritage Development Center of Kashkadarya region, fully support the inclusion of knowledge and experience related to the making and performance afghan rubob into the UNESCO's Representative List of Humanity as a multinational candidate.

Rubob performance and related activities are crucial to bring people together. Rubob is performed in harmony with other musical instruments, songs and dances on national holidays, official celebrations, weddings, friendly gatherings and parties.

Ensembles and folk groups also use the Afghan rubob as a solo instrument in their informal performances at parties and gatherings. Rubob playing is valuable because inspires people, brings them closer to each other, and makes a great contribution to the cultural, social and economic development of society. Our events will not be organized without rubob performers. Their participation gives a special touch to any event.

As a non-governmental organization, I participated in the process of preparing the nomination form in cooperation with state organizations. The conservation measures in the application were prepared as a result of a series of meetings in such cooperation.

15th march 2023 y

Head of center

stamp/signed

F.Djumaeva

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI QASHQADARYO VILOYAT
FOL'KLOR VA NOMODDIY MADANIY MEROSNI RIVOJLANTIRISH MARKAZI

«V O R I S»

FOLK-LORI AND UNFINANCIAL CULTURAL LEGACY DEVELOPING CENTER
KASHKADARYA REGION REPUBLIC OF UZBEKISTAN

Qarshi shahri "Paxtazor" MFY, 25-a-uy, nodavlat notijorat tashkilotlari uyi 8-xona, Tel: 91-457-35-14,

№ 08 "15" mart 2023 yil

Qarshi shahri

ЮНЕСКО ишлари бўйича
Миллий комиссия котибиятига

Мен, Жумаева Фотима Исмоевна, Қашқадарё вилояти "Ворис" фольклор ва номоддий маданий меросни ривожлантириш маркази раҳбар, Афғонистон, Эрон (Ислон Республикаси) Тожикистон ва Ўзбекистон томонидан ҳамкорликда тайёрланган афғон рубобини ясаш ва унда ижро этиш билан боғлиқ билим ва тажрибаларнинг кўп миллатли номзоднома сифатида ЮНЕСКО Инсониятнинг Репрезентатив рўйхатига киритилишини тўлиқ қўллаб-қувватлайман.

Рубоб ижроси ва у билан боғлиқ тадбирлар Рубоб миллий байрамларда, расмий тантаналарда, тўй-ҳашамларда, дўстона йигин ва базмларда бошқа чолғу асбоблари, кўшиқ ва рақслар билан ҳамоханг ҳолда ижро қилинади.

Ансамбль ва фольклор жамоалари ўзларининг базм ва йигинларда норасмий чиқишларида афғон рубобидан яққа чолғу сифатида фойдаланадилар. Рубоб чалиш одамларнинг кўнглини кўтариши, уларни бир-бирига яқинлаштириши, жамиятнинг маданий-ижтимоий ҳамда иқтисодий ривожига катта ҳисса қўшиши билан қадрлидир.

Йил давомида ташкил этадиган тадбирларимиз рубоб ижрочиларисиз ташкил этилмайди. Уларнинг иштироки ҳар бир тадбирга ўзгача шукуҳ беради.

Номзодномани тайёрлаш жараёнида нодавлат ташкилоти сифатида давлат ташкилотлари билан ҳамкорликда иштирок этдим. Номзодномадаги муҳофаза қилиш чора тадбирлариана шундай ҳамкорликда қатор учрашувлар натижасида тайёрланди.

15 март 2023 йил

Марказ раҳбари



Ф.Жумаева

Public association of Turgun Alimatov

Letter of Support

I am Alimatov Alisher, the chairman of the Turgun Alimatov public association, as a multinational candidate of knowledge and experience related to the making and performance of the Afghan rubob prepared by Afghanistan, the Islamic Republic of Iran, Tajikistan and Uzbekistan. I support inclusion of the element in the Representative list of humanity.

The performance of rubob, especially the Afghan rubob, and related events serve to unite people. It is performed on national holidays, official celebrations, weddings, as well as friendly gatherings and parties with other musical instruments, accompanied by songs and dances.

Classic and folklore ensembles use the Afghan rubob as a solo instrument in their various informal performances. The performance of this song is valuable because it lifts people's spirits, brings them closer to each other, and contributes for the cultural and social development of society.

As of today, there are 2 types of Afghan rubobs in Uzbekistan; traditional and modern rubob. In traditional rubob, ancient classical tunes are performed, which have been developed since that time, while in modern rubob, they are used to accompany songs in ensembles.

As a non-governmental organization, I participated in the process of preparing the nomination form in cooperation with state organizations. The conservation measures in the application were prepared as a result of a series of meetings in such cooperation.

/signature/

T. Alimatov

ТУРГУН АЛИМАТОВ

ЖАМОАТ БИРЛАШМАСИ

Ўзбекистон Республикаси, 100029, Тошкент ш., Мустақиллик майдони, 2.

Телефон: (99890) 9886258, website: www.alimatov.com, e-mail: info@alimatov.com

№ 03

15.03.2023 а.

Тошкент ш.

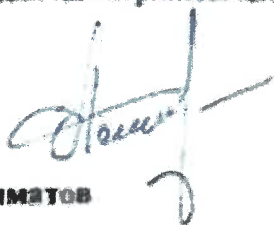
Мен, Алиматов Алишер, Тургун Алиматов жамоат бирлашмаси раиси. Афғонистон, Эрон (Ислом Республикаси) Тожикистон ва Ўзбекистон томонидан ҳамкорликда тайёрланган афгон рубобини ясаш ва унда ижро этиш билан боглик билим ва тажрибаларнинг кўпмиллатли номзоднома сифатида ЮНЕСКО Инсониятнинг Репрезентатив рўйхатига киритилишини тўлиқ қўллаб-қувватлайман.

Рубоб ижроси, хусусан афгон рубоби ва у билан боглик тадбирлар одамларни бирлаштиришга хизмат қилади. У миллий байрамлар, расмий тантаналар, тўй-ҳашамлар, ҳамда дўстона йнгин ва базмларда бошқа чолгу асбоблари билан ансамбл бўлиб қўшиқ ва рақсларга жўр бўлиб ижро қилинади.

Мумтоз ва фольклор жамоалари ўзларининг турлиқ норасмий чиқишларида ҳам афгон рубобидан яқка чолгу сифатида фойдаланадилар. Бу созининг ижроси одамларнинг кўнглини кўтариши, уларни бир-бирига яқинлаштириши, жамиятнинг маданий-ижтимоий ривожига катта хисса қўишиши билан кадрлидир.

Хозирда Ўзбекистонда афгон рубобининг 2 хили мавжуд: анъанавий ва замонавий. Бир биридан фарқи анъанавий рубобда қадимдан шаклланган товушкатор системасига ҳос пардалардаги мумтоз куйларни ижроси. Замонавийда эса товушкатор хозирда истеъмолда бўлган хроматик товушкатор жорий этилганлиги. Бу замонавий ансамблларда куй-қўшиқларда жўр бўлиш учун қулайлигидадир.

Номзодномани тайёрлаш жараёнида нодавлат ташкилотни сифатида давлат ташкилотлари билан ҳамкорликда иштирок этдим. Номзодномадаги муҳофаза қилиш чора тадбирлари ана шундай ҳамкорликда қатор учрашувлар натижасида тайёрланди.



А.Т.Алиматов

“Public Association of
Doira of Uzbekistan”

16th March 2023

Consent letter

“Public Association of Doira of Uzbekistan” was established 7 years ago and has more than 1500 members in Uzbekistan. This Republican organization has regional branches in 6 regions and the Republic of Karakalpakstan.

Our Republican organization and local regional units took an active part in the studying local archival documents, and obtaining letters of consent from the custodians of the heritage to process of making the Rubob and including its performance in the Representative list of humanity.

We will fully use the work carried out in the wide promotion of Afghan rubob, which has an important place in Uzbek music culture. We express our consent to the inclusion of our heritage in the preparation of Afghan rubob and performance traditions in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity in cooperation with Afghanistan, Tajikistan, and the Islamic Republic of Iran.

We are glad that such great heritages will be recognized at the world level and we believe that they will play an important role in educating the next generation through the unique examples of our intangible cultural heritage.

Chairman of the Public Union
of Circlers of Uzbekistan, Honored
Artist of Uzbekistan, Professor, Academician
of the Turan Academy of Sciences

/signature/

D.Islomov

**O'ZBEKISTON
RESPUBLIKASI
DOIRACHILARI
JAMOAT
BIRLASHMASI**



**ОБЩЕСТВЕННОЕ
ОБЪЕДИНЕНИЕ
ДОИРИСТОВ
РЕСПУБЛИКИ
УЗБЕКИСТАН**

"TRASTBANK" XAB "DARXON" filiali, x/r: valyuta 26218406007068400001, IHH: 304365262, bank kodi: 00954
"O'zbekiston doirachilari jamoat birlashmasi" x/r: 20212000000706840001, Tel: +99890 900-50-14, +99871 261-36-54.

№ 1

16 mart 2023 y

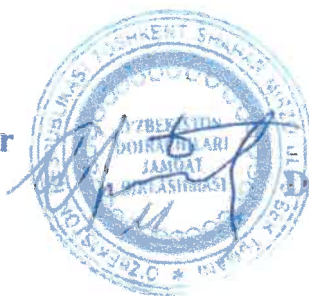
ROZILIK XATI

Nodavlat-notijorat tashkilot – "O'zbekiston doirachilari jamoat birlashmasi" bundan 7 yil avval tashkil etilgan bo'lib, O'zbekiston hududida 1500 dan ortiq a'zolari bor. Ushbu Respublika tashkilotining 6 ta viloyat va Qoraqalpog'iston Respublikasida hududiy bo'limlari ham mavjud.

Bizning Respublika tashkilotimiz va joylardagi hududiy bo'linmalarimiz Rubob yasash va undagi ijrochilikni Reprezentativ ro'yxatga kiritish jarayonida joylardagi arxiv hujjatlarini o'rganish, merosni o'zida saqlovchilardan rozilik xatlarini olish ishlarida faol ishtirok etishdi. O'zbek musiqa madaniyatida juda salmoqli o'ringa ega bo'lgan cholg'u afg'on rubobini keng targ'ib etish borasida olib borilayotgan ishlarni biz har tomonlama qo'llaymiz va Afg'on rubobini tayyorlash va ijrochilik an'alarini saqlash bo'yicha merosimizning Afg'oniston, Tojikiston, Eron Islom Respublikasi bilan hamkorlikda Insoniyat nomoddiy madaniy merosining Reprezentativ ro'yxatiga kiritilishiga o'z roziligimizni bildiramiz.

Bu kabi ulug' meroslarimizning dunyo miqyosida e'tirof etilishi bizni quvontiradi va nomoddiy madaniy meroslarimizning noyob namunalari orqali kelgusi yosh avlodni tarbiyalash yaxshi natijalar berishiga aminmiz.

**O'zbekiston doirachilar jamoat
birlashmasi raisi, O'zbekistonda xizmat
ko'rsatgan artist, professor, Turon fanlar
akademiyasi akademigi**



D. Islomov

Consent letter

I am Madraimov Abdumalik, a musical instrument maker with a higher education and a master of musical instruments. I have been making folk instruments for 40 years. The knowledge and experience related to the crafting and playing of the Afghan (also known as the Bukhara rubobi), one of the Uzbek national musical instruments.

Based on my experience and knowledge, I would like to express my support for the inclusion of crafting and playing of the Afghan rubob in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity as a multinational nomination.

In the process of preparing this application, the foremen of the enterprise, which I lead, participated in the process of collecting the necessary information and planning protection measures in cooperation with representatives of state organizations.

I and the instrument-making masters under my leadership wholeheartedly and unanimously agree for the inclusion of crafting and playing rubob in the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity in 2024. We hope that the inclusion will not only lead to worldwide recognition of our craftsmanship and creativity, but also strengthen our profession. Because making an Afghan rubab and similar national musical instruments is a source of income for master craftsmen.

The inclusion of this musical instrument in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity will increase attention to our national instruments, provide employment to a large part of the society, and have a significant impact on the activities of many master craftsmen in the countries submitting the candidacy. we believe that it will lead to This, in turn, contributes to the economic growth and social development of countries.

Chief master:	Madraimov Abdumalik	/signed/
Master:	Madraimov Sardorbek	/signed/
Master:	Madraimov Sarvarbek	/signed/
Master:	Baltabaev Nasibillo	/signed/

«Гижжак Бобурий» о.к
Х/р 20208000700406031001
ТИФ «Миллий банк» Анд. Бўл
МФО 00074 ИНН 200219875
ХХТУТ 19720
Сот/тел: +(99893) 389 69 10 +(99890) 623-13-73



«Гижжак Бобурий» с.п
Р/с 20208000700406031001
ВЭДРУ «Нац. Банка» Анд. Отд
МФО 00074 ИНН 200219875
ОКНХ 19720
Сот/тел: +(99893) 389 69 10+(99890) 623-13-73

РОЗИЛИК ХАТИ

Мен, муסיқа чолғулари яшаш бўйича тадбиркорлик билан шуғулланувчи Мадраимов Абдумалик, олий маълумотга эга муסיқачи ва чолғулар устасиман. Халқ чолғуларини яшаш билан 40 йилдан буён шуғулланаман. Ўзбек миллий чолғуларидан бўлган афғон (Бухоро рубоби) рубобини яшаш ва унда ижро этиш билан боғлиқ билим ва тажрибаларнинг кўпмиллатли номзоднома сифатида Инсоният номоддий маданий меросининг Репрезентатив рўйхатига киритилишини тўлиқ қўллаб-қувватлайман.

Мазкур чолғу бўйича номзодномани тайёрлаш жараёнида, хусусан керакли маълумотларни тўплаш ва муҳофаза чора-тадбирларини режалаштиришда давлат ташкилотлари вакиллари, мутахассислар билан ҳамкорликда мен раҳбарлик қилаётган корхона усталари иштирок этдик.

Мен ва менинг раҳбарлигимдаги чолғу ясовчи усталар "Рубоб яшаш ва ижрочилик анъаналари"ни 2024 йилда Инсониятнинг номоддий маданий мероси Репрезентатив рўйхатига киритилишига чин дилдан ва бир овоздан розилик билдирамыз. Ушбу кўпмиллатли номзодноманинг рўйхатга киритилиши нафақат ҳунармандчилигимиз ва ижодимизни дунё миқёсида тан олибгина қолмай, балки касбимизни мустаҳкамлайди, деган умиддамыз. Чунки, афғон рубоби ва шу каби миллий чолғуларни яшаш мен ва мен каби уста ҳунармандларнинг даромад манбаи ҳисобланади.

Бизнинг фикримизча, бу ҳолат миллий чолғуларимизга эътиборни кучайтириб, жамиятнинг кўпгина қисмини меҳнат билан таъминланишига ҳамда номзодномани тақдим этаётган давлатлардаги кўплаб уста-ҳунармандларнинг фаолиятига сезиларли таъсир кўрсатишига олиб келишига ишонамыз. Бу эса, ўз навбатида, мамлакатларнинг иқтисодий ўсиши ва ижтимоий ривожланишига ўз ҳиссасини қўшади.

Катта Уста: Мадраимов Абдумалик

Устазода: Мадраимов Сардорбек

Устазода: Мадраимов Сарварбек

Уста: Болтабоев Насибилло

Мадраимов
Сардорбек
Сарварбек
Насибилло



Letter of Consent

My name is Khakimov Orifjon Bobonazarovich, I live in Termiz city of Surkhandarya region. I graduated from the Tashkent Institute of Culture, majoring in Afghan rubob in 2008. Since 2010 I have been teaching youth and transmitting my knowledge related to playing rubob to the younger generation.

The instrument, the Afghan rubob with a distinctive tone takes special place among Uzbek folk songs. The word "Afghan" in Uzbek is synonymous with the words "nola" and "figan". This name can be given to the instrument according to its specific melody.

I fully support the initiative of submission of crafting and playing Afgan rubob to the Representative List of UNESCO for further safeguarding and development of rubob performance. I believe that it would contribute the instrument to become popular among people all over the world.

Head of "Dilor" ensemble

/signature/

O. Khakimov

16.03.2023

Розилик хати

Мен Ҳакимов Орифшон Боборамзонович
Сурхондарё вилояти Термиз шаҳрида
яшайман. 2008-йилда Тошкент давлат
маданият институтини Афғон рубоби
синфи бўйича тугатганман. 2010-йилдан
буён афғон рубоби ҳолқуси бўйича ёшларга
сабоқ бериб келмоқдаман.

Афғон рубоби ҳолқуси ўзбек миллий созлари
орасида ўз оҳангига ҳамда ўз ўрнига эга
ҳолқу ҳисобланади. „Афғон“ - сўзи ўзбек тилида
маъно жиҳатидан „Нола“, „Фигон“ сўзларига
маънодош ҳисобланади. Бу ном ушбу ҳолқуга
унинг ўзига хос оҳанг тароватидан келиб чиққан
қолда қўйилган бўлиши мумкин.

Афғон рубоби ҳолқусини сақлаш ва унда инро-
вимлини ривожлантириш бўйича ЮНЕСКОнинг
репрезентатив рўйхатига киритилиши ташаб-
бусини қўллаб-қувватлайман. Мазкур иш
орқали Афғон рубоби ҳолқусининг жаҳон
халқларига янада танилишида муқим аҳамият
касб этишига ишончман.

„Дилор“ ансамбли раҳбари  О. Ҳакимов
16.03.2023й.

Letter of Consent

I am Mamadaliyev Sadiqjon, live in Buvaïda district of the Fergana region.

I have been engaged in playing national musical instruments for 30 years.

Along with other Uzbek national instruments, I also make rubob. During my career, I made more than 40 rubobs.

I also participated in the preparation of documents and video materials for inclusion of crafting and playing rubob in the UNESCO list of Humanity. In this, I provided the working group with the requested information on the technology of making Afghan rubob.

I fully support the inclusion of inherited heritage of making and performing rubob in the Representative list of UNESCO.

Mamadaliyev S.

/signed/

March 12, 2023

Розулик хати

Мен Мамадалиев Соҳибжон Ғорзона
вилояти Бувайда туманида яшайман, миллий
золтулар созгарлиги билан 30 йилдан бери
шуғулланаман. Бошиқа ўзбек миллий золтулари
қатори рубоб ҳам яшайман. Мезмунат фео-
лиятим доврида 40 дан ортиқ рубоб ясаган
ман.

Рубоб ижрочилиги ва уни яшаш бўйича
билим ва кўникмадорлигини ЮНЕСКО нинг
руҳхотига қиритилиши узун хужжат-
лар ва видео материаллари таъ-
ёрлашда мен ҳам иштирок этдим.
Бунда афзон рубобини таъёрлаш
технологияси бўйича сўралган
маълумотларни бердим.

Рубоб таъёрлаш ва ижрочилик
анъаналарини енглаш бўйича меросимиз
нинг Репрезентатив руҳхотга қиритилишини
қўллаб қўўватлайман.

Мамадалиев С. 

12.03 2023

Letter of Consent

My name is Omanov Rashid, master of rubob making. I was born in 1956. I learned all the traditional knowledge of rubob making from my master. This craft requires from a person a high level of passion for music as well as creativity.

During the application process, I participated in the inventory and documentary process of the element, providing information on rubob making, raw materials and processing. I also actively assisted in preparation of relevant photographs and audio-visual recordings. Furthermore, I made my contribution in planning safeguarding measures of the element.

Rubob serves as one of the main instruments of Uzbek music art and crafts. Rubob takes an integral part of everyday celebrations, festivities, wedding ceremonies and holidays of the Uzbeks. Being a product of traditional craftsmanship, I believe that the music and songs performed on the instrument, due to their uniqueness, will serve to strengthen friendship between the peoples of the region and the peoples of the world through shared cultural values.

I give my consent and support for the submission of the nomination “Art of Crafting and Playing Rubob” to the UNESCO Representative list of intangible cultural heritage of Humanity.

March 15, 2023

/signed/

Omanov Rashid

Розилик хати

Мен Омаков Рашид 1956 йилда туғилганман.
рубоб устасиман.

Мен устозимдан рубоб асаи билан боғлиқ кўникмалар
ва анъанавий билимларни ўзлаштирганман.

Ушбу амалларимдан соҳаимдан мушкетерга бўлган
юқори иштироки, шунингдек ишончий қобилиятим талаб
этибди.

Номзодликни тайёрлаш нараёнида мен элементларни
акцентуализация қилиш ва кунини янгилашнинг нараёни
да рубоб асаи асосларидан рубобнинг қисқартирилган асаи
хорида мавжуд бўлиш орқали иштирок этидим.

Тоғилли фотосуратлар ва аудио/видео ёзувлар тайёрлашда
яқиндан ёрдам бердим.

Ўшдан ташқари, мен ушбу элементни муҳофаза қилиш
режасини ишлов шунинг ўз иссиғини қўйдим.

Рубоб ўзбек мусиқа санъати ва иншоиди асосий
асосларидан бири бўлиб, амалий қилиди.

Рубоб ўзбеклар кундан-кунга шариқиди ҳам дам олишда
ёки шикоят тўғриси мароғини ва бахшларда ҳаётини
қилиди.

Анъанавий ҳунармандлик максулоти сифатида ўзига ҳос-
лиги узун ўрда иншо этилган мусиқа ва кўникмалар ҳам
халқлар ўртасидаги дўстлик олоқаларини боғлаш орқали
ўзининг ақаллиятини ошириб бериб ўйлайман.

Мен рубоб асаи ва иншоини санъатини ЮНЕСКОнинг
инсониятнинг умумий маданияти бўлиқлари репрезентатив
ўйлашга қаратилган тўғриси қўллаб-қувватлайман.

15 март 2023 йил

Розилик Омаков Рашид.

Consent letter

I am Khudayberdiyev Islom. I live in Gijduvan district of Bukhara region.
I have been engaged in making national musical instruments for 30 years.
Along with other Uzbek national instruments, I also make the kashgar rubob. During my career, I made more than 100 rubobs.
I also participated in the preparation of documents and video materials for the inclusion of performing rubob and its making in the representative list of UNESCO.
In this regard, I presented the requested information on the technology of making of Afghan rubob. I support the inclusion in the representative list of our heritage for the preparation and preservation of the performing traditions.

Master of making rubob: Khudayberdiyev Islam

March 13, 2023

/signed/

Розмисл хатт

Мен Худайбердиев Ислом Бухоро
вилояти Ёшдубон туманида яшайман
Менинг голмулар соғарми билам
30 йилдан бери мушукланаман.
Бошқа ўзбек менинг голмулари
қайси қайси рубоби яшайман.
Мехнат қилганим даврида 100 дан
ортиқ рубоб ясаганман.
Рубоб ижрочилиги во уш ясам буйи-
чилиги во кўнжкларимни ЮНЕСКО
нинг руҳанига қиритилиши уш
хужжатлар во вазно материаллари
тайёрлашда мен ҳам иштирок
этдим. Бунда аввал рубобимни
тайёрлаш техникасида буйи-
сўраган маълумотларни бердим.
Рубоб тайёрлаш во ижрочилиги
аввалларини сақлаш буйи-
мероси-
мизнинг репрезентатив руҳанига
қиритилиши кўнжаб туватилайман.

Ушга соғар Худайбердиев Ислом
13 март 2023 й. Ош,

Consent letter

I am Mahkamov Sadulla, I was born in 1953 in the city of Tashkent.

After graduating from the State Conservatory of Uzbekistan in 1978, I worked as an Afghan rubob musician in the Yunus Rajabi Ensemble.

I am retired now. As part of the ensemble, I went on tour with concert programs to all regions of Uzbekistan, neighboring Tajikistan, Kazakhstan and other countries. The Afghan rubob is distinguished by its unique sound both as a solo instrument and as part of an ensemble. I witnessed that this musical instrument is a favorite instrument not only in Uzbekistan, but also in Central Asian countries, as well as in Afghanistan, India, Pakistan, Iran and other eastern nations.

I helped to find archival data during the preparation of the nomination.

I agree with the inclusion of the Afghan rubob making and performance traditions in the UNESCO list.

Makhkamov S.

/signed/

16.03.2023

Розшик хати

Мен, Махкамов Садулла 1953-йишда

Тошкент шаҳрида туғилганман. 1978-йишда
Ўзбекистон давлат Консерваториясини афзон рубоби
бўйича тугатгандан кейин Юнус Ражабай номи-
даги макон ансамблида афзон рубоби еозан-
даси сифатида ишлаганман. Ҳозирда нафақадан
Мен ансамбли таркибига Ўзбекистоннинг барча
вишоялари, қўшни Тожикистон, Қозоғистон, шунинг-
дек бошқа хорижий давлатларда концерт дас-
турлари билан гастрол сафарларда бўлганман.
Афзон рубоби якка қолгу сифатида ҳам, ансамбли
таркибига ҳам ўзига хос бетакрор садоеи билан
ажралиб туради. Бу қолгу нафақат Ўзбекистон,
балки "Урта Осиё" мамлакатлари, шунингдек Афғонис-
тон, Ҳиндистон, Покистон, Эрон ва бошқа Шарқ
халқларининг севилиш қолгуси эканигининг гувоҳи
бўлганман. Мен ҳужжатлар таййорланиш жараёни-
да архив маълумотлари бўйича йордам бердим

Мен Афзон рубоби ясам ва ижрочилик
анъаналарини ЮНЭСКОнинг рўйхатига киритиш-
ишга ўз розмигини берман.

Махкамов. С. 

16.03.2023.

Consent letter

I am Umataliev AbuBakr. I have been interested in playing the rubob since my youth so that I am continuing the tradition by playing it. Currently, I work at children's music and art school No 15 in Chirchik.

I support the submission of this rubab making and performance to UNESCO's Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity as a multinational nomination.

Today, among the teachers of our music and art school, I am also trying to pass on all the accumulated experience and traditional knowledge of Afghan rubab, which I learned from my ancestors, to the interested young generation. We contributed to the inventory and documentation of this element and actively cooperated with artisans and teachers, as well as experts of intangible cultural heritage in developing a plan of measures for the protection of the element.

I think that the inclusion of this multinational nomination in the Representative List will help to ensure wide recognition, deep study and further development of Afghan rubobi making and its performance traditions among our people.

Abu Bakr Ummataliev

signed/stamped

March 15, 2023

Розилик хати

Мен Ғаматалиев Абубакр, рубоб ғалимига
ёшлик давримдан қизиқиб ҳозирда анъанани давом
этириб келмоқдаман. Ҳозирда Ўзбекистондаги 15-сонли
болалар мусиқа ва санъат мактабига ишлайман.
Мазкур рубоб эсам ва ижрочилигини ЮНЕСКОнинг
инсоният номоддий маданий мероси Репрезентатив
рўйхатига қўйилмаганлиги номзоднома сифатида таъдир
қилинишини қўлаб-қувватлайман.

Бугинги кунда мусиқа ва санъат мактабимиз
устозлари қаторида мен ҳам ашқозларимиздан бизга
вадар етиб келган афғон рубоби ҳунарига оид брға
қўйилмалар, тўпланган таъриба ва анъанавий билимларни
қизиққан ёш авлодга етказишга қаракат қилмоқдамиз.
Биз ушбу элементни инвентаризатсия қилиш ва ҳужжатлаш-
тиришга ўз ҳиссамизни қўйишга ва элементни муҳофазаси
учун қора-таъбирлар режасини ишлаб чиқишда ҳунармандлар
ва ўқитувчилар, шунингдек номоддий маданий мерос мутахассис-
лари билан қарор иштирок этдик.

Ушбу қўйилмаганлиги номзодноманинг Репрезентатив
рўйхатга қиритилиши афғон рубоби эсам ва ундаги ижро-
чилик анъаналарининг халқимиз ўртасида кенг эътироф
этилишини таъминлаш, ҳуқуқ ўрганиш ва энда
работлантиришга хизмат қилади, деб ўйлайман.

Абубакр Ғаматалиев

Абубакр Ғаматалиев



15-март 2023 йил

Consent letter

I am Rakhmonova Adolat, born in 1960 in Pakhtaabad district of Andijan region. In 1982, I graduated from the Tashkent Institute of Culture, majoring in Afghan rubob.

After graduating the institute, I worked in different positions in the Department of Culture of Pakhtaabad district until 2020. Afghan rubob is used in all national traditional festivals in our district. I also taught rubob at children's music school on a part-time basis. Even if I am retired, I have been giving my advice to those who are learning this musical instrument.

Based on my experience, I support for inclusion of rubob in the representative list of the candidacy for making Afghan rubob and preserving performance traditions. I think that this musical instrument will be crucial step in the recognition of the people of the world.

13.03.2023

Rakhmanova Adolat

/signed/

Rosslik xati

Men, Rahmonova Adolat 1960-yilda Andijon viloyati Paxtaobod tumanida tug'ulganman. 1982-yilda Toshkent Madaniyat institutini Afg'on rubobi sinfi bo'yicha tugatganman. Institutni tugatib, to 2020-yilgacha Paxtaobod tumani Madaniyat bo'linida turli lavozimlarda ishladim. Tumanimizdagi barcha milliy ansambllarda afg'on rubobi ishlatiladi. Men, o'z-o'zidan asosida bolalar musiga maktabida rubobdan dars berganman. Hozir nafagada bo'samda, ustam cholg'uri. tashkilotlarga o'z maslahatini berib kelmog'daman.

Afg'on rubobini yasash va ijrochilik an'analarini saqlash nomnodromasining Representative nopyatga kiritilishini qollaymayman. Bu markuz cholg'uring duno xalqlariga tanilishi da. maktom nol oynaydi.

13.03.2023

Rahmonova Adolat



Consent letter

My name is Shamuradov Rafiq. I was born in Shofirkon District of Bukhara region in 1955. In 1978 I graduated the Tashkent State Institute of Culture with a specialization in Afghan rubob. After my graduation I passed my knowledge to youth at school in Shofirkon District for 40 years. Now I am retired.

During my career, more than 100 young people have learned from me to play the musical instrument, the Afghan Rubob. I also participated in the preparation of nomination documents for the UNESCO Representative List by providing information and photos.

I also gave my opinion for the safeguarding measures planned and participated in researching archival materials.

Taking all above mentioned into account I fully support the submission of the multinational nomination crafting and playing rubob to the UNESCO Representative List of Humanity.

13 march 2023 yil

/signed/

R. Shomuradov

Розуи хати

Мен - Шомуроодов Рафиз 1955 йил
Бухоро вилояти Шорчиркоч туманида
тутилганман. 1978 йил Тошкент
давлат маданият институтини
артон рубоби бўлиб тутилган
кейин 40 йил Шорчиркоч тумани-
даги болалар муноса мактабига
ишлаган. Хозир чорчиркочман.
Иш даврида 100 дан ортиқ ёшлар
мендан артон рубобини ўрганишди.
ЮНЕСКОнинг Репрезентати в рубобчи
хушнатлар тайёрлашда ишчилик
болганлигини тараққийлар уш
бу такимдорлини берди, муноса
арх в хушнатларни ўрганишда
ишчилик ташки.
Мен Арзон рубоби тайёрлаш ва
ишчилик анданларни ЮНЕСКОнинг
Репрезентати в рубобчи керики-
лини ўрганишман.

13 март 2023 йил

 Р. Шомуроодов

Consent letter

I am Zuparova Fatima. I was born in 1957 in the city of Tashkent. In 1974, I entered the Tashkent State Institute of Culture and in 1978 and I graduated with a specialization in Afghan rubob. Following year, I started my career as a pedagogue in this institute.

I worked as a teacher of the Afghan rubab class for many years. In 1979, I worked as an Afghan rubab musician in the "Dutorchi qizlar" ensemble which was established under the Radio of Uzbekistan.

As a pedagogue and specialist in the Afghan rubob class, I support the multi-national nomination "The art of making rubob" to the representative list of the intangible cultural heritage of humanity by the countries of Afghanistan, Iran, Tajikistan and Uzbekistan.

March 16, 2023

/signed/

Zuparova F.R.

Розилик хати

Мен Зупарова Фотима Рихсиевна
1957 йилми Тошкент шаҳрида туғилган-
ман. 1974 йилми Тошкент давлат педагогик
институтини ўқиниб чиқиб, 1978 йилми
афзоли рубоби сенири мутахассислиги
бўйича тугатганман. Шу йилми
олийгоҳда педагогик ораолиятини
башлаганман. Кўп йиллар афзоли
сенири ўқитувчиси бўлиб ишлаганман.

1979 йилми Ўзбекистон радиоси қошида
ташкил этилган "Фурқани кизилар"
ансамблида афзоли рубоби соҳибдори
бўлиб ишлаганман.

Мен афзоли рубоби сенири бўлиб
педагог ва мутахассис сифатида
Афзолистон, Эрон, Тожикистон ва Ўзбекистон
давлатлари томонидан "Рубоб яна ва
ингиллик санъати" кўп миқдорида
халқаролик миқёсдаги маданий
меросини Репрезентатив
рўйхатига киритилишини кўлаб-
кузватлаётман.

16 март 2023 йил Фотима Зупарова Ф.Р.

Consent letter

In recent years, a lot of attention has been paid to Uzbek musical instruments. It was established by the President's decision that every student studying in all existing general education schools in our country must learn at least 1 musical instrument. I must say that among the musical instruments that students should master is the rubob instrument.

I am Saydumarova Nigina as head of rubob circle at the 15th secondary school in Chirchik of Tashkent region, support the inclusion of crafting and playing rubob in the Representative list of humanity.

Because the performance of rubob serves to educate the young generation aesthetically, as well as to improve their memory and broaden their world view.

13th of march 2023 y

/signed/

Saydumarova Nigina

Розиник хаёти.

Сўнгги йилларда Ўзбекистонда миллий қолдиқлар ижрочилигига жуда кўп эътибор қаратиляганedir. Мамлакатимиздаги барча ушшутаълими мактабларида тахсил олаётган ҳар битта ўқувчи қанчада 1 та мухика қолдиқини ўрганиши март - ни Президент қарори билан белгилаб қўйилган. Ўқувчилар ўзлаштириши лозим бўлган 4 та ўзбек миллий қолдиқлари қаторида Рубоб қолдиқи ҳам бор.

Мен, Тошкент вилояти Мирник шаҳри - даги 15-ўрта ушшутаълими мактабда Рубоб тугарачи раҳбари - Сайдумарова Нигина Садириддиновна Рубоб ясам ва ундаги ижрочилик анжуманларида Исо - ниёт Меросининг Репрезентатив рўйхатида қиритилишини қўллаб - қувватлайман.

Зеро, Рубоб ижрочилиги ёш аълоди эстетик тарбиялаш, шунингдек уларнинг хотирасини ахшилатиш, дунё қарошсини кенгайтиришига хизмат қилади.

 — Сайдумарова
Нигина.

13-март 2023-йил